

## Ausbildung, Übersetzungen

Wir organisieren Weiterbildungskurse speziell in den Gebieten GIS, GPS und Waldstandortkartierung. Um ein hohes Niveau zu erreichen und um die letzten Entwicklungen präsentieren zu können, bilden wir uns laufend weiter und arbeiten - sofern nötig - mit Spezialisten auf dem entsprechenden Gebiet zusammen.



- Kurse in geographische Informationssysteme, GPS und Waldstandortkartierung
- Wir begleiten diverse Forstbetriebe bezüglich der Einführung und Nutzung einer Betriebsbuchhaltung (ForstBAR).
- Wir beschäftigen sowohl Mitarbeiter deutscher als auch französischer Muttersprache. Dadurch können wir speziell auf forstlichem Gebiet qualitativ hochstehende Übersetzungen in beiden Sprachen anbieten.

## Referenzprojekte

### Weiterbildungskurse

Jahr	Beschreibung	Auftraggeber
seit 2000	Verschiedene Einführungskurse für mobiles GIS - GPS-Messungen im Gelände mit Nutzung der ESRI-Software ArcPad.	Kantonale und kommunale Ämter, private Ingenieurbüros
seit 1996	Verschiedene GIS-Weiterbildungskurse mit zertifizierten ESRI-Trainern gemäss Spezialwünschen der Kunden (ArcGIS Desktop) (Anzahl Kurse total: >200)	Kantonale und kommunale Ämter, private Ingenieurbüros
seit 1996	Aus- und Weiterbildung in Waldstandortkunde (Weiterbildungskonzept, Kursprogramme, Kursinhalte, Kursleitung) für Förster und Forstingenieure (Total > 50 Kurstage)	Amt für Wald, Wild und Fischerei
1996	Kartierkurs für Naturgefahren	CRIFOR

## Übersetzungen

Jahr	Beschreibung	Auftraggeber
2011	Übersetzung des Dokumentes „Staatsforstbetrieb Sense – Leitlinien und Strategie“	Amt für Wald, Wild und Fischerei
2010	Übersetzung des Berichtes „Waldzufahrten – Montagne de Romont“	PAN Bern AG
2009	Übersetzung Handbuch und Unterrichtsskripte zum Programm ForestMap	Amt für Wald, Wild und Fischerei
2008 - 2009	Übersetzung verschiedener Botschaften und Dekrete des Grossen Rates	Staat Freiburg
2008	Übersetzung Präsentation FAN-Kurs 2008	FAN
2007	Übersetzung des Handbuches und Unterrichtsskriptes zum Programm WIS.2	Eigenes Projekt
2006	Übersetzung der Produktendokumentation Ribbert (Stabilisierung von Böschungen)	Ribbert AG Grundbautechnik
1997	Übersetzung vom Deutschen ins Französische des Kommentars zum Schlüssel der Waldstandortkartierung der Kt. Freiburg und Bern	Kantonsforstämter Freiburg und Bern
1994	Übersetzung vom Deutschen ins Französische des Benutzerhandbuches „Clocks“, Stundenverwaltungsprogramm	Waldwirtschaft-Verband Schweiz